

Bijlage VMBO-KB  
**2023**

tijdvak 1

**Spaans CSE KB**

Tekstboekje

### Disco Queens



Todos hacemos nuestro mejor esfuerzo<sup>1)</sup> cuando vamos a una discoteca, ¿verdad? Bueno, yo también. Solo que mi experiencia ha sido un caso especial.

Este fin de semana he ido por primera vez a una discoteca. Antes de ir estaba supernerviosa. Afortunadamente, al entrar, había muy buena música y por eso ya no estaba nerviosa. ¡Iba a ser una gran noche! Ha sonado una canción que a mi amiga y a mí nos encanta y hemos empezado a cantar como locas, hasta que, por un extraño caso, ¡el DJ ha dejado de pinchar<sup>2)</sup>! Nosotras, como estábamos tan motivadas, no lo hemos notado. De pronto hemos visto que todo el mundo nos estaba mirando, ¡estábamos cantando solas! ¡Para la próxima vez, desde luego, ya hemos aprendido!

**Marta (14)**

*adaptado de: BRAVO, sin fecha*

noot 1 hacer esfuerzo = hier: je van je beste kant laten zien

noot 2 pinchar = plaatjes draaien

### Tarta de queso



**(1)** Muchas de las comidas y preparaciones que usamos hoy en día son muy similares a las que hacían los antiguos griegos y romanos. También es así con la tarta de queso. En la antigua Grecia es uno de los platos que toman los atletas en los Juegos Olímpicos. Durante la Edad Media<sup>1)</sup> se come la tarta de queso en prácticamente toda Europa. Y más tarde los españoles llevan la tarta de queso a las Américas, donde tiene ahora especial importancia en la cocina de los Estados Unidos.

**(2)** Ahora, la tarta de queso es uno de los postres más populares de la cocina de España. Hay muchas tartas de queso diferentes y cada cocinero tiene su propia receta. Hay tartas de queso que se preparan en el horno y otras que se preparan en el frigorífico. Normalmente son tartas muy ligeras. Lo único que está claro es que el ingrediente principal es el queso, pero hay muchas clases de quesos. Ya solo con este ingrediente podemos obtener una gran cantidad de sabores diferentes de la tarta de queso.

*adaptado de: [www.que.es](http://www.que.es), 18-10-2020*

noot 1 la Edad Media = de middeleeuwen

### Toni Durán, hotelero

Toni Durán (1981) nació en la ciudad Palma de Mallorca y ha abierto su propio hotel Ca'n Beneït en un lugar mágico de su isla natal (Mallorca). Es un lugar ideal para encontrar tranquilidad y buena gastronomía en armonía con la naturaleza. Le entrevistamos en su hotel.



#### **(1) ¿Siempre ha querido dedicarse a la hotelería?**

Me ha gustado la hotelería desde los 16 años, cuando empecé con trabajos de verano en un restaurante como ayudante de camarero. Luego me fui a trabajar a Suiza y descubrí el mundo de los hoteles de lujo. Ha sido un sueño tener mi propio hotel desde el primer momento que comencé en la hotelería, pero la idea se hizo realidad a finales de 2020.

#### **(2) ¿Qué hace diferente al hotel Ca'n Beneït de otros hoteles de Mallorca?**

Está situado en una finca auténtica y en un paisaje maravilloso, perfecto para relajarse. A los huéspedes<sup>1)</sup> queremos darles el sentimiento de estar en contacto con la isla y con sus tradiciones. Además, en nuestro restaurante usamos recetas tradicionales de Mallorca, preparadas con productos locales. También elaboramos nuestro propio aceite de oliva y tenemos un huerto en el que cultivamos tomates y otros productos que servimos en el restaurante.

#### **(3) ¿Qué puede decirnos del personal del hotel?**

En Ca'n Beneït somos muy unidos. Estoy muy orgulloso de mi equipo. La mayoría de ellos viene de hoteles de gran prestigio. Es una tranquilidad saber que tengo empleados motivados que ponen todo su cariño y esfuerzo en hacer felices a nuestros huéspedes.

**(4) ¿Echa de menos<sup>2)</sup> la vida en la ciudad?**

No, vivir en el campo es un verdadero placer. ¡Levantarse por las mañanas con estas vistas, aire fresco y naturaleza! No necesito nada más: mi objetivo no es hacerme rico, sino hacer este sitio cada vez más bonito y poder compartirlo con los huéspedes.

**(5) ¿Cree que ha cambiado el perfil del cliente que viaja a Mallorca?**

Mallorca es tan variada que no existe un solo perfil. Cada uno tiene su lugar, desde el turista de sol y playa hasta el turista cultural. El número de turistas que quieren vacaciones rurales<sup>3)</sup> está creciendo. Quieren conocer la Mallorca rural y auténtica y pagar por la experiencia. Este tipo de turismo está muy relacionado con la sostenibilidad, el respeto por el medio ambiente y por el producto local.

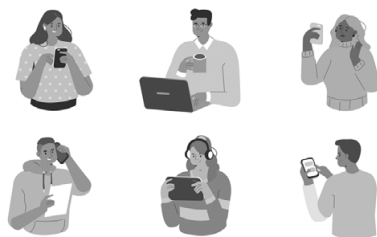
*adaptado de: [www.elmundo.es](http://www.elmundo.es), 01-06-2021*

noot 1 el huésped = de (hotel)gast

noot 2 echar de menos = missen

noot 3 rural = landelijk, plattelands-, rustiek

### ¿Cómo puedes aprender a escribir más rápido?



**(1)** La universidad de Zaragoza (España) ha realizado un estudio sobre la velocidad cuando escribimos en teléfonos móviles y teclados<sup>1)</sup> de ordenador. Resulta que en general los jóvenes escriben mucho más rápido en un móvil que los adultos. Los jóvenes entre 10 y 19 años escriben aproximadamente 10 palabras más por minuto que los adultos de unos 40 años. En los móviles, los jóvenes pasan más tiempo en las redes sociales para comunicarse entre ellos que los adultos. Usan el móvil más o menos 6 horas al día. Esto explica la diferencia en velocidad.

#### **(2) ¿Un dedo o dos?**

Los investigadores han analizado la velocidad de escritura, los errores y otros factores relacionados con escribir en los móviles. La conclusión es que las personas que escriben con un solo dedo tienen menos velocidad que las personas que usan dos dedos.

#### **(3) Activar la corrección automática**

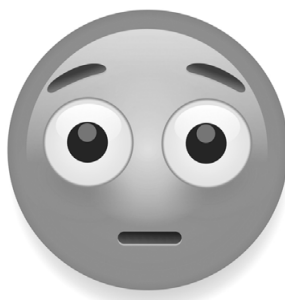
Según el estudio, si activas la corrección automática en el teléfono puedes escribir más rápido. Sin embargo, si usas la predicción<sup>2)</sup> de palabras, escribirás más lento. Con esta función necesitas más tiempo para pensar cuál es la palabra que quieres escribir en tu mensaje. Por eso los usuarios de la predicción de palabras escriben más lento.

*adaptado de: [www.prensalibre.com](http://www.prensalibre.com), 04-10-2019*

noot 1 el teclado = het toetsenbord

noot 2 la predicción = de voorspelling

### Desastre total



A todos nos ha pasado: una primera cita que sale muy mal. Lee aquí tres situaciones divertidas. Y piensa: no eres el único que has hecho el ridículo<sup>1)</sup> en tu primera cita.

#### **Situación 1**

Tranquilamente estás tomando algo con tu cita en un bar. De repente entra un grupo de mujeres haciendo mucho ruido. ¡Oh, no! Es tu madre con sus amigas que vienen a beber algo. Inmediatamente están todas alrededor de tu mesa, se presentan y comienzan a hablar con tu cita.

#### **Situación 2**

Ya durante una semana estás pensando en qué ropa vas a ponerte para la cita, no puedes elegir. ¿Me pongo esta camiseta con estos zapatos, mejor vaqueros...? Cuando finalmente estás con tu cita, una señora viene y te dice: "Perdona, llevas todavía la etiqueta en tu camiseta".

#### **Situación 3**

Finalmente, vas a quedar con la persona con quien has estado chateando durante meses. Cuando llegas, ves claramente: tiene que ser esa persona de pelo rubio. Te presentas, pero algo no va bien. La persona que tienes delante te dice: "¿Quién eres tú?" Te das la vuelta<sup>2)</sup> y ves a tu verdadera cita que se ríe<sup>3)</sup> de ti a pocos metros de distancia.

*adaptado de: Bravo 551, enero de 2017*

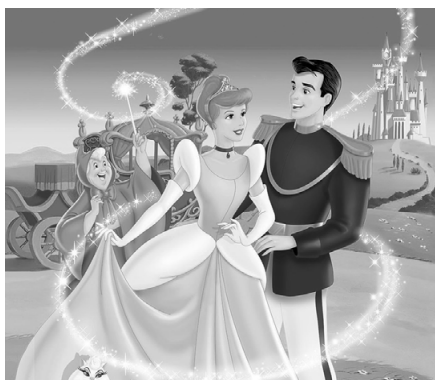
noot 1 hacer el ridículo = jezelf voor schut zetten

noot 2 darse la vuelta = zich omdraaien

noot 3 reírse = lachen

### Una boda de cuento<sup>1)</sup>

Ya desde niña, la sevillana Blanca Sáez es una gran aficionada a las películas de Disney. Ahora ha vivido algo con lo que cada *fan* sueña: tener una boda de cuento. Junto a su novio, Pedro Fortes, ha tenido su boda de princesas, basada en la película de *La Cenicienta*<sup>2)</sup>.



**(1)** Muy importante fue la carroza para llevarlos a la Iglesia de San Benito, en Sevilla, algo que fue difícil de encontrar. Pero finalmente, la novia contactó con una empresa de Málaga que alquilaba para eventos una carroza con caballos similar a la carroza de la princesa del zapato de  
5 cristal.

**(2)** Blanca llegó a la boda en la carroza, junto a su hermano y dos ayudantes vestidos para la ocasión. Tal como en el cuento, todo el mundo paró para verla pasar y mucha gente quería hacerle una foto. Además, para completar el *look*, la novia llevaba su diadema de princesa, una de  
10 sus amigas actuaba como hada madrina<sup>3)</sup> y su madre le regaló un zapato de cristal.

**(3)** Después de decir “sí, quiero”, Blanca y Pedro pasearon juntos por las calles de Sevilla, montados en la carroza. Ahora, tras su boda de cuento, llega su vida diaria en común, lo que en los cuentos se conoce como el  
15 *Vivieron felices y comieron perdices*.

*adaptado de: www.20minutos.es, 14-09-2020*

noot 1 la boda de cuento = het sprookjeshuwelijk

noot 2 La Cenicienta = Assepoester

noot 3 la hada madrina = de goede fee



### ¡Qué listas son las ballenas!



**(1)** Durante muchos años, los biólogos han estudiado el 'canto', el lenguaje de comunicación entre las ballenas. Estos cantos se oyen a kilómetros de distancia. Las ballenas cantan cuando quieren encontrar pareja o para expresar dolor o soledad. También cantan para marcar su territorio.

**(2)** Por desgracia, los enemigos de las ballenas, las orcas, también escuchan los cantos. Las ballenas adultas son demasiado grandes, así que para ellas no hay peligro, pero las orcas muchas veces atacan a los bebés de las ballenas.

**(3)** Ahora los biólogos saben que la comunicación entre las madres y sus bebés es diferente de la comunicación entre las ballenas adultas. Para no llamar la atención de los enemigos a larga distancia, los cantos entre las madres y sus bebés son más suaves y no se oyen a más de 100 metros de distancia. Es decir, las madres tienen un lenguaje de susurros para proteger a sus hijos de los ataques. ¡Qué listas son las ballenas!

*adaptado de: [www.quo.es](http://www.quo.es), 09-10-2019*

### La actriz mexicana Violeta Isfel abre un restaurante

La actriz mexicana Violeta Isfel comenzó en el mundo de la comida rápida vendiendo sus propias hamburguesas. “Lo hice como un experimento”, dice la actriz sobre su decisión.

(1) Según cuenta Violeta en una entrevista a *El Economista*, todo comenzó por casualidad. “Tenía ganas de comer unas hamburguesas, pero no las que se venden en el supermercado”. Por eso decidió investigar todo tipo de recetas de hamburguesas hasta encontrar las que le pueden gustar a todo el mundo. Así empezó su comercio de hamburguesas desde su casa.

(2) Ahora tiene su propio restaurante en un centro comercial de México y ya tiene 15 empleados. En la inauguración<sup>1)</sup> de este local estuvieron presentes su marido y su familia que la apoyaron desde el primer día. Durante la apertura agradeció a su marido por estimularla a continuar y por compartir sus extraordinarias ideas y su pasión en todo momento.

(3) Gracias a su restaurante, Violeta tiene por fin una vida más normal y puede disfrutar de su casa: “Mi casa ya no era casa, era un negocio”, dice Violeta. “Solo trabajaba: me despertaba, hacía carne, entregaba el pedido... me despertaba, hacía carne, entregaba...”.



*adaptado de: [www.diezminutos.es](http://www.diezminutos.es), 16-09-2020*

noot 1 la inauguración = de officiële opening

### El cachorrito Vicente



Esta es la historia de Vicente, un cachorrito<sup>1)</sup> que vivía en el refugio<sup>2)</sup> de la Fundación *Rescátame*.

(1) Esta semana los nuevos dueños de Vicente vendrían<sup>3)</sup> al refugio a recoger a Vicente para adaptarlo. Sus cuidadores del refugio se alegran mucho y deciden vestir a Vicente para esta ocasión con un esmoquin<sup>4)</sup>. Pero los nuevos dueños no han venido. Por eso, la Fundación *Rescátame* decide publicar esta historia y varias fotos de Vicente. Su historia rápidamente se hace viral en las redes sociales. Muchas personas reaccionan enfadadas porque “los nuevos dueños ya han abandonado a Vicente antes de adoptarlo”.

(2) Según el refugio, ésta es la razón para ser tan estrictos durante el proceso de adopción. “Queremos estar seguros de que nuestros animales van a quedar en excelentes manos para toda la vida. Cuidar de un animal es una responsabilidad. Si quieres adoptar, debes saber que es para siempre. Un animal no es una cosa que puedes dejar en la basura cuando ya no tienes ganas de cuidarlo”. Por suerte, la historia de Vicente ha tenido un final feliz: ha encontrado una familia y ya está con ella.

*adaptado de: [www.20minutos.es](http://www.20minutos.es), 20-09-2020*

noot 1 el cachorrito = de puppy

noot 2 el refugio = het asiel

noot 3 vendrían = ze zouden komen

noot 4 el esmoquin = de smoking

### Recorrer América Latina en una camioneta antigua



(1) María Belén Costa y Roberto Torres empiezan su historia en 2014 en el Parque Roca en Buenos Aires, Argentina. Se conocen en un encuentro de aficionados a las camionetas antiguas –las llamadas combis– y descubren que tienen la misma pasión: recorrer el mundo a bordo de una combi. Así empieza una amistad que más tarde será una relación seria.

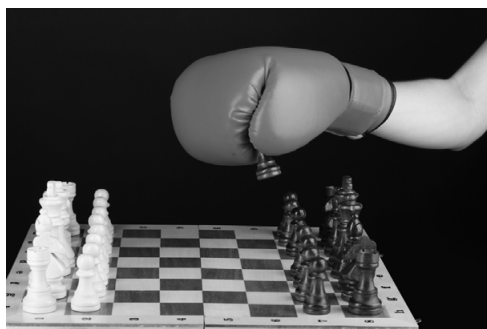
(2) Roberto tiene una Combi T1. Es un modelo super original y Roberto la tiene de pura casualidad. Una vecina le ofreció la Combi T1. Con mucho entusiasmo, la pareja comienza a preparar la camioneta para su aventura. Es un proceso largo y costoso. Una vez terminada la restauración, hacen viajes de prueba por Buenos Aires. En estos viajes solo disponen de una cocina sencilla.

(3) Mientras organizan su viaje por América Latina, piensan cómo van a ganar dinero, ya que dejaron sus trabajos. Así surge la idea de proyectar películas sobre el medio ambiente para hablar sobre este tema en colegios, bares y plazas. Como la camioneta es antigua, no pueden hacer más de 100 kilómetros por día. Así van de pueblo a pueblo proyectando películas en distintos lugares. Durante el viaje, van juntando vídeos e imágenes que convierten en un cortometraje que muestran en YouTube meses más tarde.

(4) Hoy en día la Combi T1 tiene horno, heladera, tanque de gas y paneles solares para producir energía. Muchos amigos no pueden creer que la pareja pueda vivir en la combi. María Belén y Roberto, a su vez, responden: “Lo que queremos mostrar es que se puede vivir de otra manera y que hay que cumplir los sueños”.

*adaptado de: <https://motortrend.cienradios.com>, 08-09-2020*

### El ajedrez boxeo



(1) El ajedrez boxeo, o *chess boxing* en inglés, es un deporte que combina el ajedrez y el boxeo. Es muy popular en Inglaterra y Alemania, y también se practica en España. Pero es el artista holandés Iepe Rubingh quien organizó el primer partido oficial en la primavera del 2003.

(2) En un partido de ajedrez boxeo pelean<sup>1)</sup> dos personas. El partido comienza con una ronda de ajedrez, seguida por una de boxeo, después otra ronda de ajedrez, etc. La idea es combinar el deporte mental más famoso, el ajedrez, con el deporte de lucha número uno, el boxeo. Para ganar un partido, un participante necesita cualidades físicas y mentales. Una ronda de boxeo dura 3 minutos y una ronda de ajedrez 4 minutos. Entre las rondas hay una pausa de un minuto en que los participantes pueden ponerse o quitarse los guantes de boxeo.

(3) Puedes ganar el partido por *knock-out* o por jaque-mate<sup>2)</sup>. Si después de 6 rondas de ajedrez y 5 rondas de boxeo el partido termina en empate<sup>3)</sup>, el participante con más puntos en boxeo es el ganador del partido. Si también el número de puntos es igual, la persona que juega con las figuras negras en el ajedrez gana el partido.

*adaptado de: <http://deportesextraordinariosgh.blogspot.com>,  
octubre de 2019*

noot 1 pelear = strijden

noot 2 el jaque-mate = schaakmat: een speler verliest als hij schaakmat staat: zijn schaakstuk 'koning' kan geen kant meer op

noot 3 el empate = het gelijkspel

### Flor de galleta para esta primavera

#### Ingredientes para 20 galletas pequeñas

- 250 gramos de harina
- 100 gramos de azúcar
- 100 gramos de mantequilla
- 1 cucharadita de levadura en polvo<sup>1)</sup>
- 1 cucharadita de vainilla
- 1 huevo
- 100 gramos de semillas de chia
- M&M's de diferentes colores



#### Preparación

##### (1) La masa

- Colocar en un bol la mantequilla y el azúcar. Mezclar todo.
- Añadir el huevo y la vainilla.
- Añadir la harina, la levadura en polvo y las semillas de chia.
- Mezclar todo bien.
- Dejar la masa preparada en el frigorífico durante unos 20 minutos.

##### (2) Las galletas

- Precalentar el horno a 180°.
- Estirar<sup>2)</sup> la masa.
- Hacer las galletas con un cortador en forma de flor.
- Hornear las galletas 15 minutos aproximadamente.
- Decorar cada galleta con un M&M.

#### Sugerencia para el Día de la Primavera

Puedes colocar dos o tres galletas en una bolsa con una tarjeta y regalarles la bolsa a tus amigos por el Día de la Primavera.

*adaptado de: <https://upssdigital.com>, diciembre de 2019*

noot 1 la levadura en polvo = de gist in poedervorm

noot 2 estirar = uitrollen

*Lees eerst de opgave voordat je naar de tekst gaat.*

CICLO AVENTURA

**SendaLaRibera**

Bicicletas de alquiler - ciclo turismo en Suances



CICLO AVENTURA te ofrece una espectacular excursión en bicicleta en la región de Suances. Aquí abajo puedes leer toda la información. ¡Te esperamos!

### **Excursión cicloturismo**

Para disfrutar de la naturaleza y del paisaje que ofrecen la senda y el pueblo de Suances puedes llevar tu propia bicicleta o alquilar una bicicleta en Suances, cerca del punto de partida y junto a la playa.

El camino es prácticamente llano<sup>1)</sup>, sin dificultad. Entonces si no estás acostumbrado/a a montar en bicicleta, esta es la mejor opción para pasar un día en un paisaje bonito y diferente y disfrutar de tus compañeros, el paisaje y la bicicleta. Tú decides dónde terminas el paseo, y luego vuelves a Suances. ¡Anímate!

### **¿Para quiénes?**

Esta actividad es para todas las edades y condiciones físicas, pero sobre todo para familias con niños, empresas, colegios, campamentos y las personas que no están acostumbradas a montar en bici.

### **Bicis y materiales**

Si vienes sin bicicleta, puedes alquilar una por 11 €/día.

Tenemos bicis para niños, todas las tallas para adultos, sillas portabebés (hasta 15 kg) y carritos portaniños.

### **Información general**

No se aceptan tarjetas de crédito.

**Más información y reservas:** 629 53 41 43

*adaptado de: <http://sendalaribera.es>, primavera de 2020*

noot 1 llano = vlak